

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Monasterio de Santa María de Alaón (Sopeira, Huesca)

**MUNICIPIO:** Sopeira (Ribagorza)

**PROVINCIA:** Huesca

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 557; CatRom XVI, p. 479; ELMCC 4

**N. INV:** Desaparecida

**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO

**OBJETO:**

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:**

**TIPO DE EPÍGRAFE:** Edilicia, monumental

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:**

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 2

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Copia

**CONS. ARQ.:** D

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Ermengaudus et Ermesen(dis), uxor eius, hunc porticum fecerunt / facere et hic notatur locus sepulture eorum

Lectura dada por Santiago de Fernández 2001, ELMCC 4, p. 293

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

Ermengaudo y Ermesenda, su mujer, mandaron hacer este pórtico y este lugar es designado para su sepultura.

Traducción dada por Santiago de Fernández 2001, ELMCC 4, p. 293

**COMENTARIO:**

Ermengaud y Ermesenda costearon los gastos de la construcción de la nueva portada de la iglesia a cambio se subrogaron el derecho a elegir sepultura en la iglesia, de manera que suscribieron la carta de donación donde se entregan a la iglesia. Esta entrega en cuerpo y alma a la iglesia por norma general iba acompañada de la donación de bienes, que no aparecen especificados en la inscripción. García Lobo y Martín López, 2011, p. 106.

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** Santiago de Fernández 2001, ELMCC 4, p. 293

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:**

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** siglo XII

**CRIT. DAT.:**

**CONTEXTO HALLAZGO:** Monasterio de Santa María de Alaón (Sopeira, Huesca), actualmente desaparecida

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 557; CatRom XVI, p. 479; ELMCC 4; Vega Martínez, Daniel (2021-2022) Las inscripciones medievales de la provincia de Huesca: siglos VIII-XV. Tesis doctoral inédita. Universidad de León, núm. 98. Pérez Gozález, J. M<sup>a</sup> (dir.) (2016-2017) Enciclopedia del Románico. Huesca, 4 vols., Fundación Santa María la Real, Aguilar de Campoo, III, p. 1389. García Lobo, V. – Martín López, M<sup>a</sup> E., “Las inscripciones diplomáticas de época visigoda y altomedieval (siglos VI a XII), en Mélanges de la Casa de Velázquez, Nouvelle série, 41 (2), 2011, pp. 87-108, aquí p. 106 Santiago de Fernández 2001, ELMCC 4, p. 293 Vigué, J. y Pladevall, A. (dirs.) (1984-1998) Catalunya Romànica, Enciclopèdia Catalana, Barcelona, XVI, p. 479. Arco y Garay, Ricardo del (1942) Catálogo monumental de España. Huesca, C.S.I.C, Madrid, p. 132. Villanueva, J. (1821) Viage literario de las iglesias de España, vol. 8, Valencia, pp. 284-286. Romà, J. (1753) Breve relación de la fundación, donaciones, privilegios y antigüedades del Real Monasterio de Nuestra Señora de Alaón, vulgarmente llamado de la O, Madrid

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**